Struktur der Dissertation und Datenbank für das Projekt „Deutsch-Usbekisches Thesaurus-Wörterbuch“

# I. Struktur der Dissertation

1. Titelseite

2. Inhaltsverzeichnis

3. Einleitung

4. Kapitel 1: Theoretische Grundlagen der zweisprachigen Lexikographie und des Thesaurusmodells

5. Kapitel 2: Methodik der Erstellung eines zweisprachigen enzyklopädischen Thesaurus-Wörterbuchs

6. Kapitel 3: Implementierung des elektronischen Thesaurus-Wörterbuchs

7. Schlussfolgerung

8. Literaturverzeichnis

9. Anhang

# II. Datenbankstruktur

Tabelle terms (Grundworttabelle):

- id: int — Eindeutige ID

- term: text — Wort oder Ausdruck

- language: enum (de, uz) — Sprache

- part\_of\_speech: text — Wortart

- definition: text — Definition

- translation\_id: int — Verweis auf Übersetzung

- domain: text — Themenbereich

- frequency: int — Häufigkeit

- register: text — Sprachstil

# III. Dissertatsiya tuzilmasi (Lotin alifbosi)

1. Sarlavha varaqasi

2. Mundarija

3. Kirish

4. 1-bob: Ikkitillik leksikografiya va tezavrus modeli nazariy asoslari

5. 2-bob: Ikkitillik ensiklopedik lug‘at-tezavrusni tuzish metodikasi

6. 3-bob: Elektron lug‘at-tezavrusni amalda yaratish

7. Xulosa

8. Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati

9. Ilovalar

# IV. Ma’lumotlar bazasi tuzilmasi (Lotin alifbosi)

terms jadvali:

- id: int — Unikal ID

- term: text — So‘z yoki ibora

- language: enum (de, uz) — Til

- part\_of\_speech: text — So‘z turkumi

- definition: text — Ta’rif

- translation\_id: int — Tarjimaga bog‘lanish

- domain: text — Mavzu sohasi

- frequency: int — Tez-tez uchrash chastotasi

- register: text — Uslub (rəsmi, so‘zlashuv, ilmiy)

# V. Диссертация тузилмаси (Кирилл)

1. Сарлавҳа варақаси

2. Мундарижа

3. Кириш

4. 1-боб: Иккитиллик лексикография ва тезаурус модели назарий асослари

5. 2-боб: Иккитиллик энциклопедик луғат-тезаурусни тузиш методикаси

6. 3-боб: Электрон луғат-тезаурусни амалда яратиш

7. Хулоса

8. Фойдаланилган адабиётлар рўйхати

9. Иловалар

# VI. Маълумотлар базаси тузилмаси (Кирилл)

terms жадвали:

- id: int — Уникал ID

- term: text — Сўз ёки ибора

- language: enum (de, uz) — Тил

- part\_of\_speech: text — Сўз туркуми

- definition: text — Таъриф

- translation\_id: int — Таржимага боғлиқ

- domain: text — Мавзу соҳаси

- frequency: int — Қанча тез учрайди

- register: text — Услуб (расмий, суҳбат, илмий)